



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

Washington, D. C.
Septiembre 1955

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD

VII Reunión



CD8/22 (Esp.)
9 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA PRIMERA SESION
Viernes, 9 de septiembre de 1955, a las 12:30 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

Abre la sesión el PRESIDENTE del Consejo Directivo, Dr. Héctor A. COLL, y a continuación manifiesta que si los señores Representantes no tienen ninguna observación a hacer, se seguirá el método de trabajo acordado en la Primera Sesión Plenaria.

Así se acuerda.

El SECRETARIO declara que desea transmitir a la Comisión General la petición que le ha encomendado el Representante de los Países Bajos, Dr. Nicolaas H. Swellengrebel, en el sentido de que se aplace hasta el lunes la discusión del tema 8.

Después de una breve deliberación, el PRESIDENTE propone que en la sesión de la tarde se examinen el Informe de la Comisión de Credenciales y los temas 12, 17, 18 y 20, y en la sesión de la mañana del día 12, se discutan los temas 8 y 11.

Así se acuerda.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) pregunta si estará presente el Auditor en la discusión del tema 11 relativo al Informe Financiero del Director e Informe del Auditor Externo.

El Dr. SOPER (Director, OSP) aclara que dicho Auditor presta, asimismo, sus servicios a la OMS y que según todas las probabilidades se encuentra en Europa.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) declara que no figura en el tema 23 del Proyecto de Programa de Temas ninguna

referencia, y que convendría, por estar íntimamente relacionados con dicho tema, mencionar el Informe del Director y del Dr. Alvarado relativos a la malaria que se presentaron al Comité Ejecutivo en su 25a Reunión y que aparecen, como anexo al Documento CD8/4.

El Dr. HURTADO (Cuba) aclara que el referido documento CE25/12 que figura como anexo al documento CD8/4 se encuentra en el volumen de documentos entregado a los señores Representantes, y que bastaría con que el señor Secretario hiciera la comunicación pertinente a los Delegados en la sesión de esta tarde.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión a la 1:00 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA
VIII Reunión

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD
VII Reunión



Washington, D. C.
Septiembre 1955

CD8/30 (Esp.)
12 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA SEGUNDA SESION
Lunes, 12 de septiembre de 1955, a las 12:30 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Bernardo HENAO MEJIA Vicepresidente del Consejo	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE propone para el orden del día de la sesión de la tarde los temas 8, 11, 18 y 20, y para la sesión de la mañana del martes, día 13, los temas 9 y 10.

Así se acuerda

El SECRETARIO da cuenta de que la Delegación de Nicaragua desearía que se incluya el tema 21, relativo a la elección de tres miembros del Comité Ejecutivo, en el orden del día del miércoles, día 14.

Así se acuerda

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) estima, en relación al tema 18, que se podría nombrar un grupo de trabajo, el cual podría también redactar un proyecto de Resolución de forma que el Reglamento relativo a las Discusiones Técnicas se aplique no sólo para el Consejo Directivo sino también para la Conferencia.

El Dr. HURTADO (Cuba) interpreta la propuesta que se acaba de formular, en el sentido de que el Consejo Directivo pase a estudio de la Conferencia el Reglamento de Discusiones Técnicas durante las Reuniones del Consejo Directivo, recomendándole la adopción de un Reglamento análogo.

El PRESIDENTE declara que corresponde al propio Consejo Directivo la decisión del punto planteado por los señores Representates de El Salvador y de Cuba.

El SECRETARIO da cuenta de que sería de interés aclarar respecto del tema 23 la forma de los Informes sobre los programas de erradicación de la malaria en las Américas, que los países han de presentar en virtud de la Resolución XLII de la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana.

El Dr. ORELLANA (Venezuela) propone que la discusión de este tema se señale para el último día.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) cree indispensable marcar una orientación para la presentación de dichos informes y añade que el preparado por su Delegación constituye un memorandum de 27 páginas.

El Dr. HURTADO (Cuba) considera que sería conveniente la presentación de un breve resumen por parte de la Oficina, que en el futuro podría preparar un cuestionario específico para la redacción de dichos informes, a fin de darles la conveniente uniformidad.

El Dr. SOPER (Director, OSP) aclara que se trata de un problema y tema permanente y que los Gobiernos han de sentir la necesidad de explicar periódicamente las medidas que han tomado en relación a la erradicación de la malaria en el intervalo que va de una reunión a otra del Consejo. Las Delegaciones podrían entregar los informes escritos, si los han preparado,

a la Secretaría, sin perjuicio de presentar un informe oral en sesión plenaria.

Así se acuerda

Se levanta la sesión a la 1:00 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD

VII Reunión



Washington, D. C.
Septiembre 1955

CD8/33 (Esp.)
13 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA TERCERA SESION
Martes, 13 de septiembre de 1955, a las 12:30 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Bernardo HENAO MEJIA Vicepresidente del Consejo	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

EL PRESIDENTE propone que en el orden del día de la sesión de la tarde figure la continuación de los temas 9 y 10, y para la sesión de la mañana del miércoles, día 14, se incluyan los temas: 21, relativo a la Elección de tres miembros del Comité Ejecutivo; 15, relativo al Fondo Rotatorio de Emergencia; 13; sobre la Distribución proporcional de Fondos Presupuestarios por programa y 14, sobre el Empleo de fondos disponibles.

Así se acuerda.

EL PRESIDENTE, después de oír la información del Secretario, manifiesta que el Consejo Directivo debe elegir un Director de Debates y un Relator para las discusiones técnicas de cada uno de los temas "Métodos para mejorar la formación del personal de salud pública" y "La atención médica en el medio rural", para los cuales el Director de la Oficina ha nombrado Secretarios Técnicos a los Dres. Gustavo Molina y Myron E. Wegman, y propone, de acuerdo con la sugestión del Representante de Cuba, que al empezar la sesión de la tarde se anuncie que después de que se reanude la sesión se procederá a la elección de dichos Directores de Debates y Relatores.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión a las 12:45 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

Washington, D. C.
Septiembre 1955

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD

VII Reunión



CD8/53 (Esp.)
15 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA CUARTA SESION
Miércoles, 14 de septiembre de 1955, a la 1:00 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Jorge JIMENEZ GANDICA	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

EL PRESIDENTE anuncia que el Dr. Brady (Estados Unidos) ha sido invitado a esta sesión a los efectos de que dé su aprobación al texto inglés de las Resoluciones que se van a examinar.

El SECRETARIO da lectura a las Resoluciones I y II.

Se aprueban.

El SECRETARIO procede a la lectura de la Resolución III.

El Dr. BRADY (Estados Unidos) propone que en el preámbulo se substituya "subject of fellowship stipends" por "fellowship program". (El texto español correspondiente como sigue: "programa de becas").

El Dr. HURTADO (Cuba) propone que en el último párrafo de la Resolución se substituya la palabra "privilegios" por "prerrogativas".

Se aprueba la Resolución III con las modificaciones de estilo propuestas por los Sres. Representantes de los Estados Unidos y Cuba.

El SECRETARIO da lectura a la IV Resolución.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) considera que en el preámbulo debería añadirse "Oficina Regional de la OMS para las Américas", a continuación de "Oficina Sanitaria Panamericana".

Así se acuerda.

El SECRETARIO pasa a dar lectura a la V Resolución.

Se aprueba.

El SECRETARIO da lectura a la VI Resolución.

El Dr. BRADY (Estados Unidos) propone que se supriman las palabras "together with the model agreement appended to that resolution" que corresponde en el texto español a "y el modelo de acuerdo anexo a dicha resolución".

Se aprueba la Resolución VI con la modificación propuesta.

El SECRETARIO procede a la lectura de la Resolución VII.

Se aprueba.

El SECRETARIO da lectura a la Resolución VIII.

El PRESIDENTE propone que la Secretaría redacte un nuevo proyecto de resolución teniendo en cuenta las sugerencias hechas por los Dres. Jiménez Gandica, Orellana y Soper.

Así se acuerda.

El Dr. SOPER (Director, OSP) manifiesta que las discusiones en sesión plenaria han sido muy fructíferas. Añade que estima necesarios los servicios de colaboración con los países, si bien el presupuesto actual no permite darles el desarrollo que sería conveniente. Ruega a la Comisión General que no limite el tiempo de las discusiones del Consejo Directivo.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) propone que el tema 16 relativo a Programa General de Trabajo para la Región de

las Américas durante el período 1957-1960 se discuta con el tema 10 sobre Proyecto de Programa y Presupuesto de la Organización Sanitaria Panamericana.

El PRESIDENTE propone para el orden del día de esta tarde los temas 15, 13 y 14; para la de la mañana del jueves, día 15, los temas 10 y 16; y para la sesión de la tarde del mismo día el tema 23 relativo a los Informes sobre los Programas de erradicación de la Malaria. Propone asimismo que las Discusiones Técnicas tengan lugar los días lunes 19 y martes 20 próximos.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión a la 1:35 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA
VIII Reunion

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD
VII Reunion



Washington, D. C.
Septiembre 1955

CD8/74 (Esp.)
16 Septiembre 1955
ORIGINAL: ESPANOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA QUINTA SESION
Jueves, 15 de septiembre de 1955, a las 12:40 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Bernardo HENAO MEJIA Vicepresidente del Consejo	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE abre la sesión, a la que ha sido invitado el Dr. Frederick J. BRADY (Estados Unidos), cuya colaboración se ha solicitado con el fin de poder revisar adecuadamente el texto inglés de las Resoluciones que la Comisión General ha de examinar.

El SECRETARIO da lectura a la Resolución VIII.

El Dr. HURTADO (Cuba) propone que se substituya la palabra "Elegir" por "Declarar electos" por considerar que traduce más exactamente lo ocurrido.

Se aprueba, en principio, la Resolución VIII que será objeto de una nueva redacción con la modificación propuesta por el Representante de Cuba.

A continuación, el SECRETARIO procede a la lectura de la Resolución IX.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) propone la palabra "contribución" en lugar de "aporte".

Se aprueba la Resolución IX con la substitución propuesta.

El SECRETARIO da lectura a la Resolución X.

El Dr. BRADY (Estados Unidos) considera conveniente que, para evitar confusiones, no se empleen los términos "estimated miscellaneous" dos veces en la Resolución.

El PRESIDENTE, teniendo en cuenta la sugestión del Dr. Brady y otras presentadas en el curso de la discusión, encarga al Secretario que presente una nueva redacción de la Resolución X.

Seguidamente el SECRETARIO da lectura a la Resolución XI que queda aprobada sin modificación.

El SECRETARIO procede a la lectura de la Resolución XII.

Se decide suprimir las palabras "to the Member Governments", en la parte dispositiva y añadir en el preámbulo después de las palabras "Fondo Rotatorio de Emergencia", la expresión "en 1954".

Se aprueba la redacción de la Resolución XII con las modificaciones aceptadas.

Seguidamente el SECRETARIO da lectura a la Resolución XIII.

Se aprueba sin modificación.

El SECRETARIO da lectura a la Resolución XIV.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) pregunta si el Reglamento financiero prevé una forma de transferencia de fondos del presupuesto ordinario a un fondo de reserva, o viceversa.

El PRESIDENTE recuerda que en sesión plenaria solicitó que se aclarase la forma de restablecer el Fondo de reserva para Edificios en el caso de que el Director haga uso de la autorización que le concede el punto 2 de la Resolución que se examina.

El Dr. SOPER (Director, OSP) aclara que los fondos de que se trata no son fondos ordinarios, y que se pueden utilizar para la erradicación de la malaria, como ha ocurrido en casos análogos con otros fondos extrapresupuestarios. Por consiguiente, la operación a que ha hecho referencia el Dr. Allwood Paredes no plantea ningún problema. En cuanto a la pregunta del PRESIDENTE explica que dicha autorización es necesaria para la utilización de los fondos en cuestión y que el Auditor externo la aceptará como suficiente, en el caso de que tenga que recurrir a ella.

Se aprueba la Resolución XIV.

El Dr. ORELLANA (Venezuela) manifiesta que para la sesión de esta tarde se podría añadir el Tema 16 y que los otros temas pendientes se podrían incluir en el orden del día de la undécima sesión, que tendrá lugar el viernes día 16 por la mañana, sin perjuicio de que queden para la sesión de la tarde los que no puedan ser considerados por la mañana.

El PRESIDENTE propone que en el orden del día de la sesión de esta tarde se incluya el tema 23, relativo a los Informes sobre los Programas de Erradicación de la Malaria en las Américas, y la continuación del tema 16, y para la sesión de la mañana del viernes día 16, los temas 18, 19, 24, 26 y 22, es decir, todos los temas pendientes.

Así se acuerda.

El Dr. SOPER (Director, OSP) ruega que las sesiones de la mañana terminen a la hora prevista con el fin de facilitar el trabajo de la Secretaría.

Se levanta la sesión a la 1:50 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD

VII Reunión



Washington, D. C.
Septiembre 1955

CD8/82 (Esp.)
17 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA SEXTA SESION
Viernes, 16 de septiembre de 1955, a las 12:30 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Jorge JIMENEZ GANDICA	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE abre la sesión y ruega al Secretario que dé lectura a las Resoluciones que va a examinar la Comisión General.

El SECRETARIO procede a la lectura de las Resoluciones VIII y X que son aprobadas sin modificación.

A continuación el SECRETARIO da lectura a la Resolución XV.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) cree que sería conveniente substituir la palabra "Presupuesto" por "Documento", al final de la Resolución.

Se aprueba la Resolución XV con la substitución propuesta.

El SECRETARIO da lectura a la Resolución XVI.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) propone que la última parte de la Resolución quede redactada como sigue: "para que sean financiados por el Programa Ampliado de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas en los años 1956 y 1957, o en uno de ellos".

Se aprueba la Resolución XVI con la modificación propuesta por el Representante de El Salvador.

El SECRETARIO, en respuesta a una pregunta del Representante de Cuba, da cuenta de que Ecuador anunció que enviará una comunicación ofreciéndose como Sede de la IX Reunión del Consejo Directivo.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) manifiesta que tiene noticia de que un país centroamericano hará también un ofrecimiento análogo.

El Dr. ORELLANA (Venezuela) pregunta si no sería conveniente empezar las Discusiones Técnicas mañana después de terminar la discusión de los temas pendientes.

El PRESIDENTE, teniendo en cuenta la propuesta del Representante de Venezuela, propone que mañana sábado se dé comienzo a las Discusiones Técnicas siempre que se termine de tratar los temas sometidos a las sesiones plenarias, y que en la sesión de esta tarde y la de mañana, sábado, se prosiga con la discusión de los temas 16, 18, 19, 24, 26 y 22.

Así se acuerda.

Se levanta la sesión a la 1:00 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANTARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

Washington, D.C.
Septiembre 1955

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD
VII Reunión



CD8/84. (Esp.)
18 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA SEPTIMA SESION
Sábado, 17 de septiembre de 1955, a la 1:00 p.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Jorge JIMENEZ GANDICA	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE abre la sesión, a la que asiste el Dr. BRADY (Estados Unidos).

Seguidamente, el SECRETARIO da lectura a la introducción del Informe Final y a sus páginas finales, y recuerda que en el mismo figuran las 16 primeras resoluciones que ya ha aprobado la Comisión General.

Se aprueba el borrador de Informe Final presentado por el Secretario.

A continuación, el SECRETARIO da lectura de la Resolución XVII.

Se aprueba el texto de la Resolución XVII, suprimiendo al final de la misma las palabras "de la Organización Sanitaria Panamericana/Organización Mundial de la Salud."

El SECRETARIO da lectura de la Resolución XVIII.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) manifiesta que el texto de esta resolución ha sido consultado con los señores Representantes de Brasil y Venezuela, que son los que presentaron enmiendas a su proposición.

Se aprueba el texto de la Resolución XVIII.

El SECRETARIO anuncia que quedan por presentar a la Comisión General las cinco resoluciones finales aprobadas en la sesión de esta mañana.

El PRESIDENTE propone, de acuerdo con los deseos expresados por los señores Representantes, que no se celebre sesión plenaria en la tarde de hoy; que la Comisión General se reúna el lunes 19, a las 9:00 a.m. y que, seguidamente, empiecen las discusiones técnicas con el examen del tema "Métodos para mejorar la formación del personal de salud pública."

Se levanta la sesión a la 1:30 p.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA
VIII Reunión

Washington, D. C.
Septiembre 1955

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD
VII Reunión



CD8/93 (Esp.)
19 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA OCTAVA SESION
Lunes, 19 de septiembre de 1955, a las 9:10 a.m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Jorge JIMENEZ GANDICA	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE abre la sesión, a la que ha sido invitado el Dr. Brady (Estados Unidos).

A continuación el SECRETARIO procede a la lectura de la Resolución XIX que se aprueba sin modificación.

Seguidamente, el SECRETARIO da lectura a la Resolución XX.

Se aprueba la redacción de la Resolución XX substituyendo en la parte dispositiva las palabras "el dictamen" por "la opinión".

El SECRETARIO da lectura a las Resoluciones XXI, XXII y XXIII, que son aprobadas sin modificación.

El SECRETARIO da cuenta de que las actas en español, inclusive las de la sesión del sábado, han sido distribuidas a los señores Representantes.

El PRESIDENTE propone que conste en acta una felicitación a la Secretaría por su labor; y que se convoque al Consejo Directivo para el miércoles a las 9:00 de la mañana para oír los informes de los Relatores de las Discusiones Técnicas y que seguidamente se proceda a la lectura, aprobación y firma del Informe Final. La 27a Reunión del Comité Ejecutivo se podría celebrar el mismo día a las 2:30 p.m.

Así se acuerda.

Se suspende la sesión a las 9:30 a.m. y se reanuda a las 11:00 a.m.

El Dr. ALLWOOD PAREDES (El Salvador) manifiesta que se han aprobado el Programa y el Presupuesto contenidos en el Documento verde pero con observaciones nacidas de la consideración del Programa y Presupuesto sometidos en el Documento gris, lo que no aparece en la Resolución X. Por otra parte no se ha aprobado expresamente en el texto el Programa para 1956, lo que estima necesario. Propone que como en otras ocasiones, por ejemplo en la XIV Conferencia, se haga constar de una manera explícita en la redacción que se aprobó el Programa con las modificaciones que se expresaron en el curso de la discusión.

El Dr. HURTADO (Cuba) declara que está de acuerdo con el Representante de El Salvador y que sería suficiente introducir un considerando y mencionar, como punto 1. de la parte dispositiva, que se apruebe el Programa y Presupuesto para 1956.

El PRESIDENTE propone que el texto del considerando quede redactado como sigue: "El Consejo Directivo, habiendo examinado y discutido los documentos CE25/2 y corrigendum, CE25/27, Rev. 1 y el Documento Oficial No.12," y que en la Resolución figure el siguiente punto: "1. Aprobar el Programa

y Presupuesto de la Organización Sanitaria Panamericana, para 1956, contenidos en los Documentos CE25/2 y corrigendum, CE25/27, Rev. 1 y el Documento Oficial No. 12".

Así se acuerda.

El Dr. BRADY (Estados Unidos) pregunta si el nuevo párrafo significa que el Director de la OSP debe llevar a cabo los proyectos en la forma propuesta en los documentos presupuestarios.

El PRESIDENTE aclara que este no es el caso, sino que el nuevo párrafo únicamente señala las bases sobre las cuales se discutió el Presupuesto.

Se levanta la sesión a las 11:20 a.m.



consejo directivo

ORGANIZACION
SANITARIA
PANAMERICANA

VIII Reunión

Washington, D. C.
Septiembre 1955

comité regional

ORGANIZACION
MUNDIAL
DE LA SALUD

VII Reunión



CD8/98 (Esp.)
21 septiembre 1955
ORIGINAL: ESPAÑOL

COMISION GENERAL
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA NOVENA SESION
Miércoles, 21 de septiembre de 1955, a las 11 a. m.

Miembros presentes:

Dr. Héctor A. COLL Presidente del Consejo	Argentina
Dr. Juan ALLWOOD PAREDES Vicepresidente del Consejo	El Salvador
Dr. Jorge JIMENEZ GANDICA	Colombia
Dr. Félix HURTADO	Cuba
Dr. Daniel ORELLANA	Venezuela
Dr. Fred L. SOPER (<u>ex officio</u>)	Oficina Sanitaria Panamericana
Dr. Miguel E. BUSTAMANTE, Secretario	Oficina Sanitaria Panamericana

Nota: Esta acta resumida es provisional. Se ruega a los señores Representantes tengan a bien comunicar al Secretario las correcciones que deseen ver introducidas en el texto dentro de las 48 horas siguientes a su distribución.

El PRESIDENTE da cuenta de que ha tenido que convocar esta sesión con carácter urgente, en razón de haber aprobado el Consejo Directivo, en la mañana de hoy, dos resoluciones cuyo texto reglamentariamente ha de examinar la Comisión General antes de ser incorporadas al Informe Final. Al propio tiempo manifiesta que una vez más se ha solicitado la colaboración del Dr. Brady. A continuación somete a la consideración de la Comisión General una Resolución relativa a los informes presentados por los Relatores de las Discusiones Técnicas, cuyo texto es el siguiente:

"El Consejo Directivo,

Habiendo examinado los Informes presentados por los Relatores de las Discusiones Técnicas que han tenido lugar durante la Reunión,

RESUELVE:

1. Tomar nota de los informes sobre las discusiones técnicas, haciendo constar el agrado del Consejo por la forma en que se han realizado y la fidelidad con que los relatos las han interpretado, y transmitirlos al Comité Ejecutivo a los efectos que estime procedentes.

2. Recomendar al Director de la Oficina que dé a los Informes mencionados en el párrafo anterior la mayor difusión posible."

Se aprueba el texto de la Resolución propuesta por el Presidente.

El Dr. ORELLANA (Venezuela) propone un voto de gracias, concebido en los siguientes términos:

"El Consejo Directivo quiere dejar especial constancia de su reconocimiento al personal de Secretaría de la Oficina Sanitaria Panamericana por la eficiencia y dedicación demostradas en el cumplimiento de sus funciones, lo que ha contribuido en grado sumo al extraordinario éxito de esta Reunión."

Se aprueba el voto de gracias propuesto por el Representante de Venezuela, sin modificación.

El SECRETARIO manifiesta que el voto de gracias pasará a ser la Resolución XXV y que la otra Resolución aprobada será la Resolución XXIV y que ambas se incluirán en el texto del Informe Final con la numeración siguiente: páginas 44-A y 44-B, en español y 43-A y 43-B, en inglés. Este sistema permite mantener íntegramente el texto del Informe Final que ha sido distribuido a los señores Representantes. Añade que habrá que introducir otra modificación en la página 14, en donde dice "ocho sesiones" deberá decir "nueve sesiones". Naturalmente se agregarán en el índice del Informe Final las dos nuevas Resoluciones.

Se levanta la sesión a las 11:30 a.m.